

Uradni list

Evropske unije

L 139



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

5. junij 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 458/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	1
★ Uredba Komisije (ES) št. 459/2009 z dne 29. maja 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1249/96 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92	3
★ Uredba Komisije (ES) št. 460/2009 z dne 4. junija 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede pojasnila 16 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) ⁽¹⁾	6
Uredba Komisije (ES) št. 461/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke	15
Uredba Komisije (ES) št. 462/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008	19
Uredba Komisije (ES) št. 463/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008	21

2

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Uredba Komisije (ES) št. 464/2009 z dne 4. junija 2009 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009	22
Uredba Komisije (ES) št. 465/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi najvišje odkupne cene za maslo za 6. posamični razpis v okviru razpisnega postopka na podlagi Uredbe (ES) št. 186/2009	24
Uredba Komisije (ES) št. 466/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi najvišje odkupne cene za posneto mleko v prahu za 4. posamični razpis v okviru razpisnega postopka na podlagi Uredbe (ES) št. 310/2009	25
Uredba Komisije (ES) št. 467/2009 z dne 4. junija 2009 o določitvi stopenj nadomestil za mleko in mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	26

II *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna*

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2009/427/ES:

- ★ **Sklep Komisije z dne 3. junija 2009 o ustanovitvi skupine strokovnjakov za strokovno svetovanje v zvezi z ekološko pridelavo** 29

2009/428/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 4. junija 2009 o spremembi Priloge k Direktivi 2002/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede izjeme pri uporabi svinca kot nečistoče v Faradayevih rotatorjih RIG, ki se uporabljajo v komunikacijskih sistemih z optičnimi vlakni, zaradi prilagoditve tehničnemu napredku (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 4165) ⁽¹⁾.....** 32



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 458/2009

z dne 4. junija 2009

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	69,6
	MA	137,6
	TR	56,3
	ZZ	87,8
0707 00 05	MK	27,4
	TR	136,5
	ZZ	82,0
0709 90 70	TR	114,7
	ZZ	114,7
0805 50 10	AR	56,1
	TR	60,0
	ZA	58,9
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	113,4
	BR	74,1
	CA	69,7
	CL	88,7
	CN	90,6
	NZ	105,9
	US	120,6
	UY	71,7
	ZA	72,0
	ZZ	89,6
0809 10 00	TR	235,2
	ZZ	235,2
0809 20 95	US	453,6
	ZZ	453,6

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 459/2009**z dne 29. maja 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 1249/96 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1) in zlasti člena 143(b) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga IVa Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 (2) vsebuje vzorca certifikatov o skladnosti, ki ju je odobrila vlada Združenih držav Amerike, za izvoz visokokakovostne navadne pšenice in visokokakovostne trde pšenice v Evropsko skupnost. Ameriški organi so obvestili službe Komisije o spremembi svojih nacionalnih vzorcev. Ta vzorca je zato treba prilagoditi.

- (2) Uredbo (ES) št. 1249/96 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (3) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga IVa k Uredbi (ES) št. 1249/96 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. maja 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 161, 29.6.1996, str. 125.

PRILOGA

„PRILOGA IVa

VZOREC CERTIFIKATA O SKLADNOSTI, KI GA JE ODOBRILA VLADA ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE ZA
NAVADNO PŠENICOFORM FGIS-909
JAN 07UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

Approved OMB No. 0580-0013

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE**ORIGINAL**
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 *et seq.*), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 *et seq.*). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 38.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.

VZOREC CERTIFIKATA O SKLADNOSTI, KI GA JE ODOBRI LA VLADA ZDRUŽENIH DRŽAV AMERI KE ZA
TRDO PŠENICO



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

Approved OMB No. 0580-0013

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE

ORIGINAL
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



APPLICANT NAME:

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.⁴

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 460/2009

z dne 4. junija 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede pojasnila 16 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov⁽¹⁾ in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1126/2008⁽²⁾ so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi in pojasnila, ki so obstajali 15. oktobra 2008.
- (2) Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) je 3. julija 2008 objavil pojasnilo 16, *Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji* (v nadaljnjem besedilu: OPMSRP 16). OPMSRP 16 pojasnjuje, kako se uporabljajo zahteve mednarodnega računovodskega standarda (MRS) 21 in MRS 39 v primerih, ko podjetje zavaruje valutna tveganja, ki izhajajo iz čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini.
- (3) Posvetovanje s skupino tehničnih strokovnjakov Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) potrjuje, da OPMSRP 16 izpolnjuje tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002. Svetovalna skupina za presojo mnenj o računovodskih standardih je v skladu s Sklepom Komisije 2006/505/ES z dne 14. julija 2006 o ustanovitvi Sveto-

valne skupine za presojo mnenj o računovodskih standardih, ki bo svetovala Komisiji glede objektivnosti in nevtralnosti mnenj Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG)⁽³⁾, preučila mnenje EFRAG o potrditvi in svetovala Komisiji, da je mnenje dobro uravnoteženo in objektivno.

- (4) Uredbo (ES) št. 1126/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Prilogo k Uredbi (ES) št. 1126/2008 se vstavi pojasnilo 16 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP), *Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji*, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Posamezna družba začne uporabljati OPMSRP 16, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi, najpozneje z datumom začetka svojega prvega finančnega leta, ki se začne po 30. juniju 2009.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 320, 29.11.2008, str. 1.

⁽³⁾ UL L 199, 21.7.2006, str. 33.

PRILOGA

MEDNARODNI RAČUNOVODSKI STANDARDI

OPMSRP 16	Pojasnilo 16 OPMSRP, <i>Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji</i>
-----------	---

OPMSRP POJASNILO 16

Varovanja čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji

SKLICEVANJE

- MRS 8 Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake
- MRS 21 Vplivi sprememb deviznih tečajev
- MRS 39 Finančni instrumenti: pripoznavanje in merjenje

OZADJE

- 1 Številna poročajoča podjetja imajo finančne naložbe v poslovanje v tujini (kot je opredeljeno v 8. členu MRS 21). Tako poslovanje v tujini so lahko odvisna podjetja, pridružena podjetja, skupna vlaganja ali podružnice. MRS 21 zahteva, da podjetje določi funkcijsko valuto za vsako poslovanje v tujini kot valuto izvirnega gospodarskega okolja te enote. Podjetje mora pri prevedbi izidov in finančnega stanja poslovanja v tujini v predstavitveno valuto pripoznati tečajne razlike v drugem vseobsegajočem donosu, dokler poslovanja v tujini ne odtuji.
- 2 Obračunavanje varovanja pred valutnim tveganjem, ki izhaja iz čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini velja samo, če so čista sredstva tega poslovanja v tujini vključena v računovodskih izkazih. ⁽¹⁾ Postavka, ki je varovana pred valutnim tveganjem, ki izhaja iz čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini, je lahko znesek čistih sredstev, ki je enak ali nižji od knjigovodske vrednosti čistih sredstev poslovanja v tujini.
- 3 MRS 39 zahteva določitev primerne pred tveganjem varovane postavke in primernih instrumentov za varovanje pred tveganjem v razmerju obračunavanja varovanja pred tveganjem. Če je določeno razmerje varovanja pred tveganjem, se v primeru varovanja čiste finančne naložbe pred tveganjem, dobiček ali izguba iz instrumenta za varovanje pred tveganjem, ki je opredeljen kot uspešno varovanje čiste naložbe pred tveganjem, pripozna v drugem vseobsegajočem donosu in je vključen v tečajne razlike, ki izhajajo iz prevedbe izidov in finančnega stanja poslovanja v tujini.
- 4 Podjetje, ki veliko posluje v tujini, je lahko izpostavljeno številnim valutnim tveganjem. To pojasnilo daje napotke za prepoznavanje valutnih tveganj, ki so primerna za varovano tveganje pri varovanju čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganjem.
- 5 MRS 39 podjetju dovoljuje, da kot instrumente za varovanje pred valutnim tveganjem označi izpeljani ali neizpeljani finančni instrument (ali kombinacijo izpeljanih in neizpeljanih finančnih instrumentov). To pojasnilo daje napotke, kdaj je v skupini instrumente za varovanje pred tveganjem, ki so varovanja čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji, mogoče posedovati, da so primerni za obračunavanje varovanja pred tveganjem.
- 6 MRS 21 in MRS 39 zahtevata, da se kumulativne zneske, pripoznane v drugem vseobsegajočem donosu, ki se nanašajo na tečajne razlike, ki izhajajo iz prevedbe izidov in finančnega stanja poslovanja v tujini ter dobiček ali izguba iz instrumenta za varovanje pred tveganjem, ki je opredeljen kot uspešno varovanje čiste naložbe pred tveganjem, prerazvrstijo iz lastniškega kapitala v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve, ko obvladujoče podjetje odtuji poslovanje v tujini. To pojasnilo daje napotke, kako naj podjetje določi zneske, ki jih je treba prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid, za instrument za varovanje pred tveganjem in varovano postavko.

PODROČJE UPORABE

- 7 To pojasnilo velja za podjetje, ki varuje valutna tveganja, ki izhajajo iz čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini, in želi izpolniti pogoje za obračunavanje varovanja pred tveganjem v skladu z MRS 39. Zaradi prikladnosti se to pojasnilo nanaša na tako podjetje, kot je obvladujoče podjetje, in računovodske izkaze, v katerih so čista sredstva poslovanja v tujini vključena kot konsolidirani računovodski izkazi. Vsa sklicevanja na obvladujoče podjetje enako veljajo za podjetje, ki ima čisto finančno naložbo v poslovanju v tujini, ki je skupni podvig, pridruženo podjetje ali podružnica.
- 8 To pojasnilo velja le za varovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji; ne sme se uporabljati po analogiji za druge vrste obračunavanja varovanja pred tveganjem.

⁽¹⁾ To velja v primeru konsolidiranih računovodskih izkazov, računovodskih izkazov, v katerih so naložbe obračunane z uporabo kapitalske metode in računovodskih izkazov, v katerih so deleži podvižnikov v skupnih vlaganjih sorazmerno konsolidirani (ob upoštevanju sprememb, predlaganih v ED 9 *Joint Arrangements (Skupni aranžmaji)*, ki jih je septembra 2007 objavil Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde) ter računovodskih izkazov, ki vključujejo podružnico.

VPRAŠANJA

- 9 Finančne naložbe v poslovanje v tujini ima lahko neposredno obvladujoče podjetje ali posredno njegovo odvisno podjetje ali odvisna podjetja. To pojasnilo obravnava naslednja vprašanja:
- (a) *narava varovanega tveganja in znesek varovane postavke, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem:*
- (i) ali obvladujoče podjetje kot varovano tveganje lahko določi samo tečajne razlike, ki izhajajo iz razlike med funkcijskimi valutami obvladujočega podjetja in njegovega poslovanja v tujini, ali pa kot varovano tveganje lahko določi tudi tečajne razlike, ki izhajajo iz razlike med predstavitveno valuto v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja in funkcijsko valuto poslovanja v tujini;
- (ii) če ima obvladujoče podjetje poslovanje v tujini posredno, ali varovano tveganje lahko vključuje tečajne razlike, ki izhajajo iz razlik med funkcijskimi valutami med poslovanji v tujini in njegovim neposrednim obvladujočim podjetjem, ali pa varovano tveganje lahko vključuje morebitne tečajne razlike med funkcijsko valuto poslovanja v tujini in katerega koli vmesnega ali zadnjega obvladujočega podjetja (tj. ali dejstvo, da je čista finančna naložba v poslovanju v tujini v posesti preko vmesnega obvladujočega podjetja, vpliva na gospodarsko tveganje zadnjega obvladujočega podjetja).
- (b) *kje v skupini je lahko instrument za varovanje:*
- (i) ali se primerno razmerje obračunavanja varovanja pred tveganjem lahko vzpostavi le, če je podjetje, ki varuje svojo čisto finančno naložbo, stranka instrumenta za varovanje pred tveganjem, ali pa ima lahko vsako podjetje v skupini, ne glede na svojo funkcijsko valuto, instrument za varovanje pred tveganjem;
- (ii) ali narava instrumenta za varovanje pred tveganjem (izpeljani in neizpeljani) ali metoda konsolidacije vpliva na oceno uspešnosti varovanja pred tveganjem.
- (c) *kakšne zneske je treba prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve ob odtujitvi poslovanja v tujini:*
- (i) če se varovano poslovanje v tujini odtuji, kakšne zneske rezerve iz prevedbe tuje valute obvladujočega podjetja glede instrumenta za varovanje pred tveganjem in glede navedenega poslovanja v tujini je treba v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid;
- (ii) ali metoda konsolidacije vpliva na določitev zneskov, ki jih je treba prerazvrstiti iz lastniškega kapitala v poslovni izid.

SPLOŠNO MNENJE

Narava varovanega tveganja in znesek varovane postavke, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem

- 10 Obračunavanje varovanja pred tveganjem se lahko uporablja samo za tečajne razlike med funkcijsko valuto poslovanja v tujini in funkcijsko valuto obvladujočega podjetja.
- 11 Pri varovanju pred valutnimi tveganji, ki izhajajo iz čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini, je varovana postavka lahko znesek čistih sredstev, ki je enak ali nižji od knjigovodske vrednosti čistih sredstev poslovanja v tujini v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja. Knjigovodska vrednost čistih sredstev poslovanja v tujini, ki se v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja lahko določi kot varovana postavka, je odvisna od tega, ali kakšno obvladujoče podjetje na nižji ravni uporablja obračunavanje varovanja pred tveganjem za vsa ali del čistih sredstev poslovanja v tujini in se tako računovodenje ohranja v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja.
- 12 Varovano tveganje se lahko določi kot izpostavljenost valutnemu tveganju, ki nastane med funkcijsko valuto poslovanja v tujini in funkcijsko valuto katerega koli obvladujočega podjetja (neposredno, vmesno ali zadnje obvladujoče podjetje) tega poslovanja v tujini. Dejstvo, da je čista finančna naložba v posesti prek vmesnega obvladujočega podjetja, ne vpliva na naravo gospodarskega tveganja, ki izhaja iz valutne izpostavljenosti zadnjega obvladujočega podjetja.
- 13 Izpostavljenost valutnemu tveganju, ki izhaja iz čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini, je lahko primerna za obračunavanje varovanja pred tveganjem šele, ko je v konsolidiranih računovodskih izkazih. Če ista čista sredstva poslovanja v tujini pred istim tveganjem varuje več kot eno obvladujoče podjetje v skupini (na primer, neposredno in posredno obvladujoče podjetje), je za obračunavanje varovanja pred tveganjem v konsolidiranih računovodskih izkazih zadnjega obvladujočega podjetja primerno samo eno razmerje varovanja pred tveganjem. Razmerja varovanja pred tveganjem, ki ga je v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih označilo eno obvladujoče podjetje, drugemu obvladujočemu podjetju na višji ravni ni treba ohranjati. Če pa obvladujoče podjetje na višji ravni ne ohrani obračunavanja varovanja pred tveganjem, ki ga uporablja obvladujoče podjetje na nižji ravni, pa je treba tako obračunavanje pred pripoznanjem obračunavanja varovanja pred tveganjem obvladujočega podjetja na višji ravni razveljaviti.

Kje je lahko instrument za varovanje pred tveganjem

- 14 Izpeljane ali neizpeljane instrumente (ali kombinacijo izpeljanih in neizpeljanih instrumentov) se lahko določi kot instrument za varovanje pred tveganjem v varovanje čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini pred tveganjem. Instrument(e) za varovanje pred tveganjem ima lahko katero koli podjetje ali podjetja v skupini (razen poslovanja v tujini, ki se varuje), če so izpolnjene zahteve glede oznake, listin in uspešnosti 88. člena MRS 39, ki se nanašajo na varovanje čiste finančne naložbe pred tveganjem. Zlasti mora biti zaradi možnosti različnih določitev na različnih stopnjah skupine jasno olistinjena strategija skupine glede varovanja pred tveganjem.
- 15 Za namen ocenjevanja uspešnosti se sprememba vrednosti instrumenta za varovanje pred tveganjem glede valutnega tveganja izračuna s sklicevanjem na funkcijsko valuto obvladujočega podjetja, s čigar funkcijsko valuto se varovano tveganje meri, v skladu z listinami obračunavanja varovanja pred tveganjem. Glede na to, kje je instrument za varovanje pred tveganjem, če ni obračunavanja varovanja pred tveganjem, se skupna sprememba vrednosti lahko pripozna v poslovnem izidu, v drugem vseobsegajočem donosu ali v obeh. Vendar na ocenjevanje uspešnosti ne vpliva, ali je sprememba vrednosti instrumenta za varovanje pred tveganjem pripoznana v poslovnem izidu ali v drugem vseobsegajočem donosu. Kot del uporabe obračunavanja varovanja pred tveganjem je skupni uspešni del spremembe vključen v drugi vseobsegajoč donos. Na ocenjevanje uspešnosti ne vpliva niti, ali je instrument za varovanje pred tveganjem izpeljani ali neizpeljani instrument, niti metoda konsolidacije.

Odtujitev pred tveganjem varovanega poslovanja v tujini

- 16 Ko se poslovanje v tujini, varovano pred tveganjem, odtuji, je znesek, ki se prerazvrsti v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve iz rezerv iz prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja glede instrumenta za varovanje pred tveganjem, znesek, katerega opredelitev zahteva 102. člen MRS 39. Ta znesek je kumulativni dobiček ali izguba iz instrumenta za varovanje pred tveganjem, opredeljenega kot uspešno varovanje pred tveganjem.
- 17 Znesek, ki se prerazvrsti v poslovni izid iz rezerv iz prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja glede čiste finančne naložbe v tem poslovanju v tujini v skladu z 48. členom MRS 21, je znesek, vključen v rezerve iz prevedbe tuje valute obvladujočega podjetja glede navedenega poslovanja v tujini. V konsolidiranih računovodskih izkazih zadnjega obvladujočega podjetja metoda konsolidacije ne vpliva na celotni čisti znesek, pripoznan v rezervi iz prevedbe tuje valute glede vsega poslovanja v tujini. Če pa zadnje obvladujoče podjetje uporablja neposredno ali stopenjsko metodo konsolidacije⁽¹⁾, pa to lahko vpliva na znesek, vključen v rezervo iz prevedbe tuje valute glede posameznega poslovanja v tujini. Uporaba stopenjske metode konsolidacije lahko povzroči, da se v poslovni izid prerazvrsti znesek, ki je drugačen od zneska, ki se uporablja za ugotavljanje uspešnosti varovanja pred tveganjem. To razliko je mogoče izločiti z določitvijo zneska, ki se nanaša na to poslovanje v tujini, ki bi nastal, če bi se uporabljala neposredna metoda konsolidacije. MRS 21 te prilagoditve ne zahteva. Je pa izbira računovodske usmeritve, ki jo je treba dosledno upoštevati za vse čiste finančne naložbe.

DATUM UVELJAVITVE

- 18 Podjetje mora uporabljati to pojasnilo za letna obdobja, ki se začnejo 1. oktobra 2008 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to pojasnilo za obdobje, ki se začne pred 1. oktobrom 2008, mora to dejstvo razkriti.

PREHOD

- 19 MRS 8 določa, kako uporablja podjetje spremembo računovodske usmeritve, ki izhaja iz začetne uporabe pojasnila. Pri prvi uporabi tega pojasnila podjetju ni treba izpolnjevati teh zahtev. Če je podjetje označevalo instrument za varovanje pred tveganjem kot varovanje čiste finančne naložbe pred tveganjem, vendar pa varovanje pred tveganjem ne izpolnjuje pogojev za obračunavanje varovanja pred tveganjem v tem pojasnilu, mora podjetje uporabiti MRS 39, da za naprej preneha z obračunavanjem varovanja pred tveganjem.

⁽¹⁾ Neposredna metoda je metoda konsolidacije, v kateri se računovodski izkazji poslovanja v tujini prevedejo neposredno v funkcijsko valuto zadnjega obvladujočega podjetja. Postopna metoda je metoda konsolidacije, v kateri se računovodski izkazji poslovanja v tujini najprej prevedejo v funkcijsko valuto katerega koli vmesnega obvladujočega podjetja (obvladujočih podjetij) in se nato prevedejo v funkcijsko valuto zadnjega obvladujočega podjetja (ali v predstavitevno valuto, če je drugačna).

Priloga

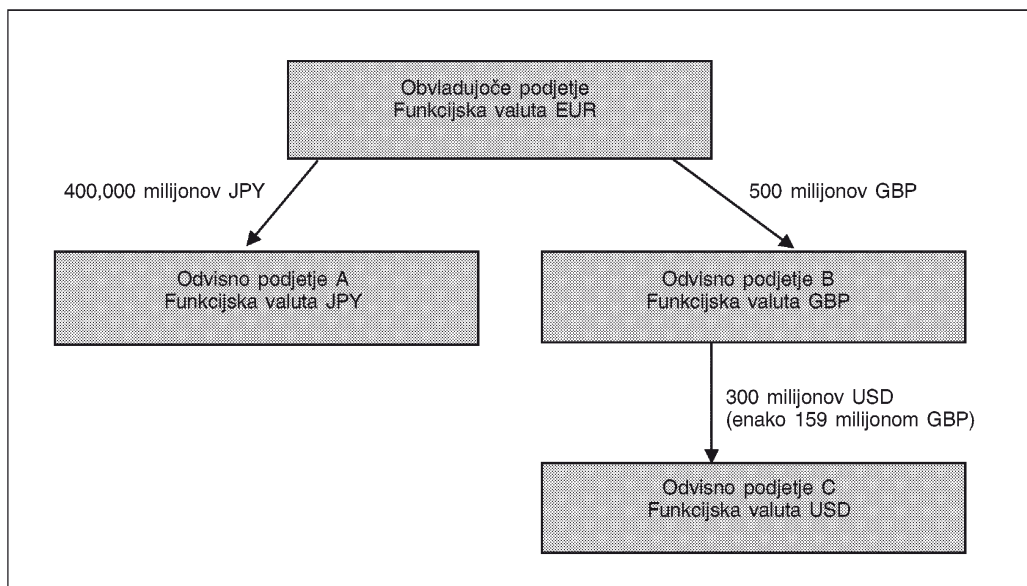
Napotki za uporabo

Ta priloga je sestavni del pojasnila.

AG1 Ta priloga ponazarja uporabo pojasnila s pomočjo spodaj prikazane korporacijske strukture. V vseh primerih bi bila preskušena uspešnost opisanih razmerij varovanja pred tveganjem v skladu z MRS 39, čeprav to preskušanje v tej prilogi ni obravnavano. Obvladujoče podjetje, ki je zadnje obvladujoče podjetje, svoje konsolidirane računovodske izkaze predstavi v funkcijski valuti euro (EUR). Vsako odvisno podjetje je v celoti v lasti. Čista finančna naložba obvladujočega podjetja B v višini 500 milijonov GBP (funkcijska valuta je britanski funt) vključuje 159 milijonov GBP, enakovrednih čisti finančni naložbi odvisnega podjetja B v odvisno podjetje C v višini 300 milijonov USD (funkcijska valuta je ameriški dolar). Z drugimi besedami, čista sredstva odvisnega podjetja B razen njegove finančne naložbe v odvisno podjetje C, so 341 milijonov GBP.

Narava varovanega tveganja, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem (10.–13. člen)

AG2 Obvladujoče podjetje lahko varuje pred tveganjem svojo čisto finančno naložbo v odvisna podjetja A, B in C za valutno tveganje med ustreznimi funkcijskimi valutami (japonski jen (JPY), britanski funti in ameriški dolar) in eurom. Poleg tega obvladujoče podjetje lahko varuje pred valutnim tveganjem USD/GBP med funkcijskimi valutami odvisnega podjetja B in odvisnega podjetja C. Odvisno podjetje B lahko v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih varuje svojo čisto finančno naložbo v odvisno podjetje C pred valutnimi tveganji med svojimi funkcijskimi valutami ameriški dolar in britanski funt. V naslednjih primerih je določeno tveganje dnevno valutno tveganje, ker instrumenti za varovanje pred tveganjem niso izpeljani finančni instrumenti. Če bi bili instrumenti za varovanje pred tveganjem terminske pogodbe, bi obvladujoče podjetje lahko določilo terminsko valutno tveganje.



Znesek varovane postavke, za katero se lahko določi razmerje varovanja pred tveganjem (10.–13. člen)

AG3 Obvladujoče podjetje želi varovati valutno tveganje iz svoje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C. Predpostavimo, da ima odvisno podjetje A zunanje posojilo v višini 300 milijonov USD. Čista sredstva odvisnega podjetja A na začetku poročevalnega obdobja so 400,000 milijonov JPY, vključno z iztržkom zunanjega posojila v višini 300 milijonov USD.

AG4 Varovana postavka je lahko znesek čistih sredstev, ki je enak ali nižji od knjigovodske vrednosti čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisno podjetje C (300 milijonov USD) v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja. Obvladujoče podjetje lahko v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih določi 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisno podjetje A kot varovanje pred dnevnim valutnim tveganjem EUR/USD, povezano s čisto finančno naložbo v višini 300 milijonov USD čistih sredstev odvisnega podjetja C. V tem primeru sta tako tečajna razlika EUR/USD za 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A kot tečajna razlika EUR/USD za 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisnem podjetju C vključeni v rezerve prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja po uporabi obračunavanja varovanja pred tveganjem.

AG5 Če pa ni obračunavanja varovanja pred tveganjem, se celotna tečajna razlika USD/EUR za 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A pripozna v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja na naslednji način:

- sprememba dnevnega deviznega tečaja USD/JPY, prevedena v euro, v poslovni izid, in
- sprememba dnevnega deviznega tečaja JPY/EUR v drugem vseobsegajočem donosu.

Namesto določitev v AG4. členu lahko obvladujoče podjetje v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih določi 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A kot varovanje dnevnega valutnega tveganja med odvisnim podjetjem C in odvisnim podjetjem B. V tem primeru pa se celotna tečajna razlika USD/EUR za 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A pripozna v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja na naslednji način:

- sprememba dnevnega deviznega tečaja GBP/USD v rezerve prevedbe tuje valute, ki se nanaša na odvisno podjetje C,
- sprememba dnevnega deviznega tečaja GBP/JPY, prevedena v euro, v poslovni izid, in
- sprememba dnevnega deviznega tečaja JPY/EUR v drugem vseobsegajočem donosu.

AG6 Obvladujoče podjetje v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih ne more določiti 300 milijonov USD zunanjega posojila v odvisnem podjetju A kot varovanje pred dnevnim valutnim tveganjem EUR/USD in pred dnevnim valutnim tveganjem GBP/USD. Posamezen instrument za varovanje pred tveganjem lahko pred določenim tveganjem varuje samo enkrat. Odvisno podjetje B v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih ne more uporabljati obračunavanja varovanja pred tveganjem, ker je instrument za varovanje pred tveganjem zunaj skupine, ki jo sestavljata odvisno podjetje B in odvisno podjetje C.

Kje v skupini je lahko instrument za varovanje pred tveganjem (14. in 15. člen)?

AG7 Kot je navedeno v AG5. členu, se v primeru, da ni obračunavanja varovanja pred tveganjem, skupna sprememba vrednosti glede valutnega tveganja 300 milijonov USD v odvisnem podjetju A evidentira v poslovnem izidu (dnevno tveganje USD/JPY) in v drugem vseobsegajočem donosu (dnevno tveganje EUR/JPY) v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja. Oba zneska sta vključena zaradi ocenjevanja uspešnosti varovanja, določenega v AG4. členu, ker sta sprememba vrednosti instrumenta za varovanje pred tveganjem in varovane postavke izračunani s sklicevanjem na funkcijsko valuto euro obvladujočega podjetja nasproti funkcijski valuti ameriški dolar odvisnega podjetja C, v skladu z listinami o varovanju pred tveganjem. Metoda konsolidacije (tj. neposredna metoda ali postopna metoda) ne vpliva na oceno uspešnosti varovanja pred tveganjem.

Zneski, ki se ob odpravi poslovanja v tujini prerazvrstijo v poslovni izid (16. in 17. člen)

AG8 Ko se odvisno podjetje C odtuji, so zneski, prerazvrščeni v poslovni izid v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja iz rezerve prevedbe tuje valute (FCTR) naslednji:

- (a) glede 300 milijonov USD zunanjega posojila odvisnega podjetja A, ki je znesek, katerega opredelitev zahteva MRS 39, tj. skupna sprememba vrednosti glede valutnega tveganja, ki je bilo pripoznano v drugem vseobsegajočem donosu kot uspešni del varovanja; in
- (b) glede 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C znesek, ki ga določi metoda konsolidacije podjetja. Če obvladujoče podjetje uporablja neposredno metodo, se rezerva prevedbe tuje valute glede odvisnega podjetja C določi neposredno z deviznim tečajem EUR/USD. Če obvladujoče podjetje uporablja postopno metodo, rezervo prevedbe tuje valute glede odvisnega podjetja C določi rezerva prevedbe tuje valute, ki jo pripozna odvisno podjetje B in odraža devizni tečaj GBP/USD, prevedeno v funkcijsko valuto obvladujočega podjetja, ki uporablja devizni tečaj EUR/GBP. Če je obvladujoče podjetje v prejšnjih obdobjih uporabljalo postopno metodo konsolidacije, se ne zahteva niti ne onemogoča, da določi, da je znesek rezerve prevedbe tuje valute, ki ga je treba prerazvrstiti, ko odtuji odvisno podjetje C, znesek, ki bi ga pripoznalo, če bi vedno uporabljalo neposredno metodo, odvisno od njegove računovodske usmeritve.

Varovanje več kot enega poslovanja v tujini pred tveganji (11., 13. in 15. člen)

AG9 Naslednji primeri ponazarjajo, da je v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja tveganje, ki je lahko varovano, vedno tveganje med njegovo funkcijsko valuto (euro) in funkcijskimi valutami odvisnih podjetij B in C. Ne glede na to, kako so varovanja pred tveganji označena, sta najvišja zneska, ki sta lahko uspešno varovanje pred tveganji, ki ju je treba vključiti v rezervo prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja, ko sta obe poslovanji varovani, 300 milijonov USD za tveganje EUR/USD in 341 milijonov GBP za tveganje EUR/GBP. Druge spremembe vrednosti zaradi sprememb deviznih tečajev so vključene v konsolidirani poslovni izid obvladujočega podjetja. Seveda bi bilo mogoče, da obvladujoče podjetje določi 300 milijonov USD samo za spremembe dnevnega deviznega tečaja USD/GBP ali 500 milijonov GBP samo za spremembe dnevnega deviznega tečaja GBP/EUR.

Obvladujoče podjetje ima instrumente za varovanje pred tveganjem v ameriških dolarjih in britanskih funtih

AG10 Obvladujoče podjetje morebiti želi varovati pred valutnim tveganjem svojo čisto finančno naložbo v odvisno podjetje B in tudi v odvisno podjetje C. Predpostavljamo, da ima obvladujoče podjetje primerne instrumente za varovanje pred tveganjem, denominirane v ameriških dolarjih in britanskih funtih, ki bi jih lahko določilo kot varovanje svojih čistih finančnih naložb v odvisno podjetje B in odvisno podjetje C pred tveganjem. Označbe, ki jih obvladujoče podjetje lahko naredi v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih vključujejo med drugim tudi:

- (a) instrument za varovanje pred tveganjem v znesku 300 milijonov USD, ki je določen kot varovanje 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/USD) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem C, in instrument za varovanje pred tveganjem v znesku do 341 milijonov GBP, ki je določen kot varovanje 341 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/GBP) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem B;
- (b) instrument za varovanje pred tveganjem v znesku 300 milijonov USD, ki je določen kot varovanje 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/USD) med odvisnim podjetjem B in odvisnim podjetjem C, in instrument za varovanje pred tveganjem v znesku do 500 milijonov GBP, ki je določen kot varovanje 500 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B s tveganjem, ki je dnevna devizna izpostavljenost (EUR/GBP) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem B.

AG11 Tveganje EUR/USD iz čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisnem podjetju C je drugačno od tveganja EUR/GBP iz čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisnem podjetju B. Vendar je v primeru, opisanem v AG10.a členu obvladujoče podjetje z določitvijo dolarskega instrumenta za varovanje pred tveganjem, ki ga ima, že v celoti varuje pred tveganjem EUR/USD iz čiste finančne naložbe v odvisnem podjetju C. Če je podjetje tudi instrument za britanske funte, ki ga ima, določilo kot varovanje pred tveganjem za 500 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B, bi bilo 159 milijonov GBP navedene čiste finančne naložbe, ki predstavlja ustreznik britanskih funtov čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C v ameriških dolarjih, pred tveganjem GBP/EUR v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja varovano dvakrat.

AG12 V primeru, opisanem v AG10.b členu, če obvladujoče podjetje določi varovano tveganje kot dnevno devizno izpostavljenost (GBP/USD) med odvisnim podjetjem B in odvisnim podjetjem C, je v rezervo prevedbe tuje valute obvladujočega podjetja, ki se nanaša na odvisno podjetje C, vključen samo GBP/USD del spremembe vrednosti 300 milijonov USD instrumenta za varovanje pred tveganjem. Preostanek spremembe (enakovreden spremembi GBP/EUR za 159 milijonov GBP) je vključen v konsolidirani poslovni izid obvladujočega podjetja, kot v AG5. členu. Ker določitev tveganja USD/GBP med odvisnim podjetjem B in C ne vključuje tveganja GBP/EUR, obvladujoče podjetje lahko tudi določi do 500 milijonov GBP svoje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B, kjer je tveganje dnevna devizna izpostavljenost (GBP/EUR) med obvladujočim podjetjem in odvisnim podjetjem B.

Odvisno podjetje B ima instrument za varovanje pred tveganjem v ameriških dolarjih

AG13 Predpostavimo, da ima odvisno podjetje B 300 milijonov USD zunanjega dolga, ki je bil prenesen na obvladujoče podjetje z medpodjetniškim posojilom, denominiranim v britanskih funtih. Ker so se tako sredstva kot obveznosti povečali za 159 milijonov GBP, so čista sredstva odvisnega podjetja B nespremenjena. Odvisno podjetje B bi lahko v svojih konsolidiranih računovodskih izkazih zunanji dolg določilo kot varovanje svoje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C pred tveganjem GBP/USD. Obvladujoče podjetje bi lahko ohranilo določitev odvisnega podjetja B tega instrumenta za varovanje pred tveganjem kot varovanje čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C v višini 300 milijonov USD pred tveganjem GBP/USD (glej 13. člen) in obvladujoče podjetje bi lahko določilo instrument za varovanje pred tveganjem v britanskih funtih, ki ga ima, kot varovanje vseh 500 milijonov GBP čiste naložbe v odvisno podjetje B. Prvo varovanje, ki ga določi odvisno podjetje B, se oceni s sklicevanjem na funkcijsko valuto odvisnega podjetja B (britanski funt), drugo varovanje, ki ga določi obvladujoče podjetje, pa se oceni s sklicevanjem na funkcijsko valuto obvladujočega podjetja (euro). V te primeru je samo tveganje GBP/USD iz čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisno podjetje C v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujočega podjetja varovano z instrumentom za varovanje pred tveganjem v ameriških dolarjih, ne pa celotno tveganje EUR/USD. Zato se lahko celotno tveganje EUR/GBP iz 500 milijonov GBP čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja v odvisno podjetje B varuje pred tveganjem v konsolidiranih finančnih izkazih obvladujočega podjetja.

- AG14 Vendar je treba upoštevati tudi računovodenje 159 milijonov GBP posojila obvladujočega podjetja, plačljivega odvisnemu podjetju B. Če se prejeta posojila obvladujočega podjetja ne šteje kot del njegove čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B, ker ne izpolnjuje pogojev 15. člena MRS 21, se tečajna razlika GBP/EUR, ki izhaja iz prevedbe, vključi v konsolidirani poslovni izid obvladujočega podjetja. Če se 159 milijonov GBP posojila, plačljivega odvisnemu podjetju B, šteje kot del čiste finančne naložbe obvladujočega podjetja, je ta čista finančna naložba samo 341 milijonov GBP, in znesek, ki ga obvladujoče podjetje lahko določi kot varovano postavko za GBP/EUR, se skladno s tem zniža od 500 milijonov GBP na 341 milijonov GBP.
- AG15 Če je obvladujoče podjetje razveljavilo razmerje varovanja, ki ga je določilo odvisno podjetje B, obvladujoče podjetje lahko določi 300 milijonov USD zunanega posojila, ki ga ima odvisno podjetje B kot varovanje svojih 300 milijonov USD čiste finančne naložbe v odvisno podjetje C pred tveganjem EUR/USD in določi instrument za varovanje pred tveganjem v britanskih funtih, ki ga ima, kot varovanje samo za do 341 milijonov GBP čiste finančne naložbe v odvisno podjetje B. V tem primeru se uspešnost obeh varovanj izračuna s sklicevanjem na funkcijsko valuto obvladujočega podjetja (euro). Zato se v rezervo prevedbe tuje valute v konsolidiranih računovodskih izkazih obvladujoče družbe vključi sprememba vrednosti USD/GBP zunanega posojila, ki ga ima odvisno podjetje B, in sprememba vrednosti GBP/EUR posojila obvladujočega podjetja plačljivega odvisnemu podjetju B (enakovredno USD/EUR skupaj). Ker obvladujoče podjetje že v celoti varuje svojo čisto finančno naložbo v odvisno podjetje C pred tveganjem EUR/USD, svojo čisto finančno naložbo v odvisnem podjetju B pred tveganjem EUR/GBP lahko varuje samo do 341 milijonov GBP.
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 461/2009**z dne 4. junija 2009****o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(4) Izvozna nadomestila za Dominikansko republiko so bila diferencirana, da se upošteva znižanje uvoznih carin v okviru uvozne tarifne kvote v skladu z Memorandumom o soglasju med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko o uvozni zaščiti za mleko v prahu v Dominikanski republici ⁽²⁾, ki je bil odobren s Sklepom Sveta 98/486/ES ⁽³⁾. Zaradi spremenjenega položaja na trgu v Dominikanski republici, za katerega je značilna večja konkurenca za mleko v prahu, kvota ni več v celoti uporabljena. Da se optimizira uporaba kvote, je treba za Dominikansko republiko ukiniti diferenciacijo izvoznih nadomestil.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se lahko razlika med cenami proizvodov iz dela XVI Priloge I k navedeni uredbi na svetovnem trgu in trgu Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

(2) Glede na trenutni položaj na trgu mleka in mlečnih izdelkov je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 162, 163, 164, 167, 169 in 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so navedeni v Prilogi k tej uredbi v skladu s pogoji, določenimi v členu 3(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1282/2006 ⁽⁴⁾.

Člen 2

(3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se izvozna nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 46.

⁽³⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

⁽⁴⁾ UL L 234, 29.8.2006, str. 4.

PRILOGA

Izvozna nadomestila za mleko in mlečne izdelke, ki se uporabljajo od 5. junija 2009

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	31,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	31,17
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	33,13
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	3,08
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	3,64
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,56
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	7,92
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	10,43
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,26	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	28,17	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	29,24	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	10,43
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	31,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	16,34
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	18,02
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	28,17	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	17,91
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	29,24	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	31,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	31,17	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	31,34	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	31,63	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	31,17	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	31,34	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	31,63	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	33,13	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	33,66	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	35,77	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	63,41
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	36,93	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	65,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	21,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	28,17				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	29,24				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	28,17				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	29,24				

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	63,41	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	63,41	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	65,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	63,41		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	65,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	67,38		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	59,45	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	61,83		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	78,71	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

Opređeljeni namembni kraji:

L20: Vsi namembni kraji razen:

(a) tretje države: Andora, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn in Združene države Amerike;

(b) ozemlja držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ferski otoki, Grenlandija, Heligoland, Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;

(c) evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica, vendar niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar.

(d) na destinacije iz odstavka 1 člena 36, odstavka 1 člena 44 in odstavka 1 člena 45 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

L04: Albanija, Bosna in Hercegovina, Srbija, Kosovo (*), Črna gora in nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.

L40: Vsi namembni kraji razen:

(a) tretje države: L04, Andora, Islandija, Lihtenštajn, Norveška, Švica, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Združene države Amerike, Hrvaška, Turčija, Avstralija, Kanada, Nova Zelandija in Južna Afrika;

(b) ozemlja držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ferski otoki, Grenlandija, Heligoland, Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;

(c) evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica, vendar niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar.

(d) na destinacije iz odstavka 1 člena 36, odstavka 1 člena 44 in odstavka 1 člena 45 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

(*) Kakor je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 462/2009**z dne 4. junija 2009****o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode ⁽²⁾ določa postopek stalnega razpisa.

(2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

metil za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ in po pregledu predloženih ponudb je treba določiti najvišji znesek izvoznega nadomestila za razpisno obdobje, ki se zaključí 2. junija 2009.

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključí 2. junija 2009, je najvišji znesek nadomestila za proizvode in namembne kraje, navedene v členu 1(a) in (b) ter členu 2 navedene uredbe, določen v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

⁽³⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

PRILOGA

(EUR/100 kg)

Proizvod	Izvozno nadomestilo Oznaka nomenklature	Največji znesek izvoznega nadomestila za izvoz v namembne kraje, navedene v členu 2 Uredbe (ES) št. 619/2008
Maslo	ex 0405 10 19 9700	70,00
Masleno-mlečna maščoba	ex 0405 90 10 9000	84,50

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 463/2009**z dne 4. junija 2009****o določitvi najvišjega zneska izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode ⁽²⁾ določa postopek stalnega razpisa.
- (2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

mestil za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ in po pregledu predloženih ponudb je treba določiti najvišji znesek izvoznega nadomestila za razpisno obdobje, ki se zaključí 2. junija 2009.

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključí 2. junija 2009, je najvišji znesek nadomestila za proizvod in namembne kraje iz člena 1(c) in člena 2 navedene uredbe 24,00 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 168, 28.6.2008, str. 20.⁽³⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 464/2009**z dne 4. junija 2009****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2008/2009 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 945/2008 ⁽³⁾. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 395/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 945/2008 za tržno leto 2008/2009, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 258, 26.9.2008, str. 56.

⁽⁴⁾ UL L 119, 14.5.2009, str. 21.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 5. junija 2009

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	27,01	3,18
1701 11 90 ⁽¹⁾	27,01	8,03
1701 12 10 ⁽¹⁾	27,01	3,05
1701 12 90 ⁽¹⁾	27,01	7,60
1701 91 00 ⁽²⁾	30,72	9,87
1701 99 10 ⁽²⁾	30,72	5,35
1701 99 90 ⁽²⁾	30,72	5,35
1702 90 95 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 465/2009**z dne 4. junija 2009****o določitvi najvišje odkupne cene za maslo za 6. posamični razpis v okviru razpisnega postopka na podlagi Uredbe (ES) št. 186/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

čitev, da se v skladu s členom 16(2) Uredbe (ES) št. 105/2008 maslo ne proda.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Glede na ponudbe, prejete v okviru 6. posamičnega razpisa, je treba določiti najvišjo odkupno ceno.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 43 v povezavi s členom 4 Uredbe,

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 186/2009 ⁽²⁾ je začela postopek javnega razpisa za odkup masla za obdobje do 31. avgusta 2009 v skladu s pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 105/2008 z dne 5. februarja 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede intervencije na trgu masla ⁽³⁾.*Člen 1*

Za 6. posamični razpis za odkup masla v okviru razpisnega postopka za zbiranje ponudb na podlagi Uredbe (ES) št. 186/2009, katerega rok za vložitev ponudb je pretekel 2. junija 2009, znaša najvišja odkupna cena 220,00 EUR/100 kg.

(2) Glede na ponudbe, prejete v okviru posamičnih razpisov, je treba določiti najvišjo odkupno ceno ali sprejeti odlo-

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 64, 10.3.2009, str. 3.⁽³⁾ UL L 32, 6.2.2008, str. 3.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 466/2009**z dne 4. junija 2009****o določitvi najvišje odkupne cene za posneto mleko v prahu za 4. posamični razpis v okviru razpisnega postopka na podlagi Uredbe (ES) št. 310/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 43 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 310/2009 ⁽²⁾ je začela postopek javnega razpisa za odkup posnetega mleka v prahu za obdobje do 31. avgusta 2009 v skladu s pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 214/2008 z dne 12. januarja 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede intervencije na trgu posnetega mleka v prahu ⁽³⁾.
- (2) Glede na ponudbe, prejete v okviru posamičnih razpisov, je treba določiti najvišjo odkupno ceno ali sprejeti

odločitev, da se v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 214/2001 ne izbere nobena ponudba.

- (3) Glede na ponudbe, prejete v okviru 4. posamičnega razpisa, je treba določiti najvišjo odkupno ceno.
- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za 4. posamični razpis za odkup posnetega mleka v prahu v okviru razpisnega postopka za zbiranje ponudb na podlagi Uredbe (ES) št. 310/2009, katerega rok za vložitev ponudb je pretekel 2. junija 2009, znaša najvišja odkupna cena 167,90 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 97, 16.4.2009, str. 13.⁽³⁾ UL L 37, 7.2.2001, str. 100.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 467/2009**z dne 4. junija 2009****o določitvi stopenj nadomestil za mleko in mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (4) Člen 11 Sporazuma o kmetijstvu, sklenjenega v okviru urugvajskega kroga, določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne sme presežati nadomestila, ki se uporablja za navedeni proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ in zlasti člena 164(2) Uredbe,

- (5) Vendar pa pri nekaterih mlečnih proizvodih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestila lahko ogrožene zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili. Da bi se izognili tej nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določanje posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje določanje nadomestil za navedene proizvode mora omogočiti izpolnitev navedenih dveh ciljev.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1)b Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode iz člena 1(1)(p) in navedene v delu XVI Priloge I k navedeni uredbi ter cenami v Skupnosti lahko krije z izvoznim nadomestilom, kadar se to blago izvozi kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k navedeni uredbi.

- (6) Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 določa, da se pri določanju stopnje nadomestila za osnovne proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005, ali enakovredne proizvode po potrebi upoštevajo proizvodna nadomestila, podpore ali drugi ukrepi z enakim učinkom, ki se uporabljajo v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi kmetijskih trgov.

- (2) V Uredbi Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje zneskov takšnih nadomestil ⁽²⁾ so opredeljeni proizvodi, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, kadar se ti proizvodi izvozijo kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

- (7) Člen 100(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Skupnosti in predelano v kazein, če takšno mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.

- (3) V skladu s pododstavkom (a) odstavka 2 člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 se stopnja nadomestila za 100 kg za vsakega od zadevnih osnovnih proizvodov določi za enako obdobje, kot velja za določanje nadomestil za izvoz teh proizvodov v nepredelanem stanju.

- (8) V Uredbi Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti ⁽³⁾, je določeno, da morata biti maslo in smetana na voljo industriji, ki proizvaja nekatero blago, po znižanih cenah.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

⁽³⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1.

- (9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in delu XVI Priloge I k Uredbi (ES) št. 1234/2007, izvožene kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. junija 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo

Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

PRILOGA

Stopnje nadomestil od 5. junija 2009 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2):		
	(a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501	—	—
	(b) Za izvoz drugega blaga	21,00	21,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3):		
	(a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005	36,15	36,15
	(b) Za izvoz drugega blaga	31,00	31,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6):		
	(a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1898/2005	65,00	65,00
	(b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe	66,52	66,52
	(c) Za izvoz drugega blaga	65,00	65,00

⁽¹⁾ Stopnje, določene v tej prilogi, se ne uporabljajo za izvoz

- (a) v tretje države: Andora, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, Združene države Amerike ter za blago iz preglednic I in II Protokola 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo;
- (b) na ozemlje držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia, otok Helgoland, Grenlandija, Ferski otoki in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
- (c) na Evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica in niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar;
- (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 36, odstavka 1 člena 44 in odstavka 1 člena 45 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11).

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 3. junija 2009

o ustanovitvi skupine strokovnjakov za strokovno svetovanje v zvezi z ekološko pridelavo

(2009/427/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zvezi z ekološko pridelavo. To so zapletene in časovno zahtevne dejavnosti, ki zahtevajo visoko stopnjo specializacije.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91 ⁽¹⁾, določa cilje in načela, ki veljajo za ekološko pridelavo, ter osnovne zahteve v zvezi s pridelavo, označevanjem in nadzorom ekoloških proizvodov pri pridelavi rastlin, živinoreji in ribogojstvu.

(2) S sporočilom Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o Evropskem akcijskem načrtu za ekološko prehrano in kmetijstvo, sprejetim junija 2004 ⁽²⁾, Komisija namerava oceniti stanje in določiti osnove za razvoj politike, kar bi ustvarilo celovito strateško vizijo za prispevek ekološkega kmetovanja k skupni kmetijski politiki. Evropski akcijski načrt za ekološko prehrano in kmetijstvo v ukrepu 11 konkretno priporoča ustanovitev neodvisne skupine strokovnjakov za strokovno svetovanje.

(3) Komisija bo morda potrebovala strokovno svetovanje, ko se bo odločala o izdaji dovoljenj za uporabo proizvodov, snovi in tehnik v ekološkem kmetovanju in predelavi ter razvijala ali izboljševala pravila ekološke pridelave, bolj na splošno pa tudi v zvezi s katero koli drugo zadevo v

(4) Zato je treba ustanoviti skupino strokovnjakov na področju ekološke pridelave ter opredeliti njene naloge in sestavo.

(5) Skupina bi morala pomagati pri zagotavljanju enostavnega dostopa do visokostrokovnega znanja na številnih področjih, povezanih z ekološko pridelavo.

(6) Skupina bi morala biti sestavljena iz znanstvenikov in ostalih strokovnjakov za ekološko pridelavo ter bi morala Komisiji nuditi neodvisne, visokokakovostne in pregledne strokovne nasvete.

(7) Za člane skupine bi bilo treba določiti pravila o razkrievanju podatkov, brez poseganja v Pravilnik Komisije o varnosti iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom ⁽³⁾.

(8) Osebnne podatke, povezane s člani skupine, je treba obdelovati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽⁴⁾ –

⁽¹⁾ UL L 189, 20.7.2007, str. 1.

⁽²⁾ SEC(2004) 739.

⁽³⁾ UL L 317, 3.12.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

SKLENILA:

Člen 1

Skupina strokovnjakov za strokovno svetovanje v zvezi z ekološko pridelavo

Ustanovi se skupina strokovnjakov za strokovno svetovanje v zvezi z ekološko pridelavo, v nadaljnjem besedilu „skupina“.

Člen 2

Naloga

Naloga skupine je, da pomaga Komisiji pri:

- (a) ocenjevanju proizvodov, snovi in tehnik, ki se lahko uporabljajo pri ekološki pridelavi, ob upoštevanju ciljev in načel iz Uredbe (ES) št. 834/2007,
- (b) izboljševanju obstoječih pravil in razvijanju novih pravil pridelave,
- (c) zagotavljanju izmenjave izkušenj in dobrih praks na področju ekološke pridelave.

Člen 3

Posvetovanje

1. Komisija se lahko posvetuje s skupino glede vseh zadev na področju ekološke pridelave.
2. Predsednik skupine lahko Komisijo obvesti, da je zaželeno, da se o določenem vprašanju posvetuje s skupino.

Člen 4

Člani – imenovanje

1. Skupino sestavlja 13 članov.
2. Komisija imenuje člane skupine izmed strokovnjakov z znanjem na področjih iz členov 2 in 3(1), ki so se odzvali na javni razpis. Komisija lahko sestavi tudi rezervni seznam kandidatov, ki jih ni bilo mogoče imenovati za stalne člane, čeprav je bilo v izbirnem postopku ocenjeno, da so primerni za sodelovanje v skupini.
3. S tega rezervnega seznama se lahko imenujejo zamenjave za člane skupine ali člani podskupin.
4. Člani skupine in podskupin se imenujejo kot posamezniki in svetujejo Komisiji neodvisno od vseh zunanjih vplivov.
5. Člani skupine se imenujejo za mandat treh let z možnostjo podaljšanja, funkcijo pa lahko opravljajo največ tri zaporedne mandate. Svoje naloge opravljajo, dokler niso zamenjani v skladu z odstavkom 6 ali se jim ne izteče mandat.

6. Člane, ki ne zmorejo več učinkovito prispevati k razpravam skupine, dajo odpoved ali ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 4 tega člena ali člena 287 Pogodbe, je mogoče zamenjati za preostanek njihovega mandata.

7. Člani, imenovani kot posamezniki, se vsako leto pisno zavežejo, da bodo delovali v javnem interesu, ter podpišejo izjavo o neobstoju oziroma obstoju kakršnega koli interesa, ki bi lahko negativno vplival na njihovo nepristranskost. Prav tako na vsakem sestanku navedejo vse posebne interese, ki bi lahko vplivali na njihovo neodvisnost v zvezi s točkami dnevnega reda.

8. Imena članov, ki se imenujejo v skupino in podskupine kot posamezniki, in imena kandidatov z rezervnega seznama se objavijo na internetni strani Generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja in v registru skupin strokovnjakov. Ta imena se zbirajo, obdelujejo in objavljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 5

Delovanje

1. Skupina izmed svojih članov z navadno večino izvoli predsednika in dva podpredsednika.
2. V dogovoru z Generalnim direktoratom za kmetijstvo in razvoj podeželja se lahko ustanovijo podskupine za proučitev posebnih vprašanj v okviru obsega pooblastil, ki jih določi skupina. Take skupine se razpustijo takoj po tem, ko opravijo svojo nalogo. Vsaka podskupina je sestavljena iz največ sedmih članov, ki so člani skupine ali navedeni na rezervnem seznamu iz člena 4(3).
3. Predstavniki Komisije lahko prosi strokovnjake ali opazovalce s posebnim strokovnim znanjem o zadevi na dnevnem redu, da sodelujejo v posvetovanjih skupine ali podskupine, če je to koristno ali potrebno.
4. Člani ne smejo razkrivati informacij, ki jih dobijo pri sodelovanju v razpravah skupine ali podskupine, če se te informacije po mnenju Komisije nanašajo na zaupne zadeve.
5. Skupina in njene podskupine se običajno sestajajo v prostorih Komisije v skladu s postopki in časovnim razporedom, ki jih določi Komisija. Komisija zagotovi tajniške storitve. Sestankov skupine in njenih podskupin se lahko udeležujejo tudi drugi uradniki Komisije, ki jih zanimajo razprave.
6. Skupina sprejme svoj poslovnik na podlagi standardnega poslovnika, ki ga je sprejela Komisija ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SEC(2005) 1004.

7. Komisija lahko na internetu v izvirnem jeziku zadevnega dokumenta objavi dnevni red, zapisnike, vsak povzetek, sklep, delni sklep ali delovni dokument skupine.

Člen 6

Stroški zasedanj

Komisija članom in strokovnjakom povrne potne stroške in, kadar je to ustrezno, dnevnice v zvezi z dejavnostmi skupine v skladu s pravili Komisije o nadomestilih za zunanje strokovnjake.

Za opravljene storitve iz tega sklepa se nagrade ne izplačujejo.

Stroški zasedanj se povrnejo v mejah letnega proračuna, ki ga pristojne službe Komisije dodelijo skupini.

Člen 7

Začetek veljavnosti

Sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 3. junija 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 4. junija 2009****o spremembi Priloge k Direktivi 2002/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede izjeme pri uporabi svinca kot nečistoče v Faradayevih rotatorjih RIG, ki se uporabljajo v komunikacijskih sistemih z optičnimi vlakni, zaradi prilagoditve tehničnemu napredku***(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 4165)***(Besedilo velja za EGP)****(2009/428/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2002/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi ⁽¹⁾ ter zlasti člena 5(1)(c) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija mora v skladu z Direktivo 2002/95/ES preučiti izjeme, ki veljajo za nekatere materiale in komponente električne in elektronske opreme iz člena 4(1) navedene direktive.
- (2) Komisija je opravila zahtevano tehnično in znanstveno oceno in meni, da so Faradayevi rotatorji RIG (redki zemeljski železov granat), ki izpolnjujejo zahteve glede največjih vrednosti koncentracij, določenih v Direktivi 2002/95/ES, trenutno na voljo in da je treba izjemo, odobreno v zvezi s tem, preučiti.
- (3) Direktivo 2002/95/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Komisija se je v skladu s členom 5(2) Direktive 2002/95/ES posvetovala z ustreznimi stranmi. Med posvetovanjem se je pokazalo, da je treba proizvajalcem zagotoviti dovolj časa, da lahko ustrezno kvalificirajo Faradayeve rotatorje RIG, da so v skladu z omejitvijo svinca, kot je določeno v Direktivi 2002/95/ES. Zato je

treba zagotoviti, da posledice nadomestitve za zdravje ali varnost potrošnikov ne presegajo prednosti nadomestitve za okolje, zdravje ali varnost potrošnikov, zlasti v opremi, pomembni za varnost, kot so komunikacijski sistemi.

- (5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 18 Direktive 2006/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priloga k Direktivi 2002/95/ES se spremeni, kakor je navedeno v Prilogi k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 4. junija 2009

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 37, 13.2.2003, str. 19.

⁽²⁾ UL L 114, 27.4.2006, str. 9.

PRILOGA

V Prilogi k Direktivi 2002/95/ES se točka 22 nadomesti z naslednjim:

- „22. Svinec kot nečistoča v Faradayevih rotatorjih RIG (redki zemeljski železovi granat), ki se uporabljajo v komunikacijskih sistemih z optičnimi vlakni, do 31. decembra 2009.“
-

SMERNICE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 28. maja 2009

o spremembah Smernice ECB/2006/4 o opravljanju storitev na področju upravljanja rezerv v eurih preko Eurosistema za centralne banke in države zunaj euroobmočja ter za mednarodne organizacije

(ECB/2009/11)

(2009/429/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti njegovega člena 12.1, člena 14.3 in člena 23,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ker je enotni okvir primernega finančnega premoženja za zavarovanje terjatev, ki je skupen za vse kreditne operacije Eurosistema, nadomestil sistem z dvema listama, je treba spremeniti opredelitev „rezerv“ v Smernici ECB/2006/4 z dne 7. aprila 2006 o opravljanju storitev na področju upravljanja rezerv v eurih preko Eurosistema za centralne banke in države zunaj euroobmočja ter za mednarodne organizacije ⁽¹⁾.
- (2) Smernica ECB/2006/4 bi se morala spremeniti tudi zato, da se uvede posebna standardizirana storitev Eurosistema na področju upravljanja rezerv, tj. storitev vezave depozitov za lasten račun –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

Člen 1

Smernica ECB/2006/4 se spremeni, kot sledi:

1. v členu 1 se opredelitev „rezerve“ nadomesti z naslednjim:

„— ‚rezerve‘ pomenijo strankino primerno finančno premoženje za zavarovanje, denominirano v eurih, tj. denarna sredstva in vsi vrednostni papirji, ki so vključeni v enotni okvir, določen v bazi podatkov o primerem finančnem premoženju za zavarovanje v Eurosistemu, ki vsebuje finančno premoženje, primerno za kreditne operacije Eurosistema, in je objavljena in dnevno posodobljena na spletni strani ECB, razen: (i) vrednostnih papirjev, ki

spadajo v ‚skupino izdajateljev 3‘ (tj. korporacijskih in drugih izdajateljev), in, za preostale skupine izdajateljev, vrednostnih papirjev, ki spadajo v ‚likvidnostno kategorijo V‘ (kolateralizirani vrednostni papirji); (ii) finančnega premoženja, namenjenega izključno za izpolnjevanje pokojninskih in sorodnih obveznosti stranke v razmerju do njenih bivših ali sedanjih zaposlenih; (iii) namenskih računov, ki jih je stranka odprla pri članu Eurosistema za reprogramiranje javnega dolga v okviru mednarodnih pogodb; in (iv) drugih kategorij finančnega premoženja, denominiranega v eurih, kot jih vsakokrat določi Svet ECB.“;

2. člen 2(4)(b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) storitve vezave depozitov:

- za račun stranke ali
- za lasten račun.“

Člen 2

1. Ta smernica je naslovljena na nacionalne centralne banke držav članic, ki so sprejele euro.

2. Ta smernica začne veljati 1. julija 2009.

V Frankfurtu na Majni, 28. maja 2009

Za Svet ECB
Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ UL L 107, 20.4.2006, str. 54.

SMERNICE

Evropska centralna banka

2009/429/ES:

- ★ **Smernica Evropske centralne banke z dne 28. maja 2009 o spremembah Smernice ECB/2006/4 o opravljanju storitev na področju upravljanja rezerv v eurih preko Eurosistema za centralne banke in države zunaj euroobmočja ter za mednarodne organizacije (ECB/2009/11) 34**



Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>